

# 中外文學

第三十三卷・第二期・總386  
中華民國九十三年七月

封面題字 臺靜農  
封面設計 葉佳溝  
本期校對 張家麟、蘇秋華  
胡郁盈、陳玉雲

## 目 錄

### 第三世界／跨國女性主義實踐

專題編輯◆史書美、簡瑛瑛

翻譯編輯◆賴慈芸

簡瑛瑛

專輯弁言 8

史書美

跨國女性主義實踐小引 10

#### 專題論文

史書美

邁向跨國接觸倫理——「中國」女性「何時」變成「女性主義者」？  
(李小清、洪淑娟 譯；賴慈芸 校譯) 15

簡瑛瑛、廖詩文

誰的美國？：亞美影像與文化交織的跨界思維 47

凱倫·卡布蘭 (Caren Kaplan)、茵德波·格雷沃 (Inderpal Grewal)

跨國女性主義文化研究：超越馬克思主義／後結構主義／女性主義的分際之外 (張墨菲、蔡祝青 譯；賴慈芸 校譯) 75

諾瑪·愛拉康 (Norma Alarcón)

譯者即叛徒：奇坎娜女性主義中的典型 (潘昱均 譯；賴慈芸、謝惠英 校譯) 89

愛佛琳·艾柯 (Evelyne Accad)

情慾與性政治——當代中東女性的衝突與矛盾 (陳淑娟 譯；賴慈芸、蘇秋華 校譯) 115

鄭明河 (Trinh T. Minh-ha)

祖母的故事 (黃千芬、鄭淑玲 譯；黃嘉音 校譯) 131

#### 文學／文化論評

于治中

論意識形態中的物質性與主體性 165

沈志中

神經學與精神分析 (上) 189

編輯小啓：本專輯五篇翻譯論文係配合專題籌畫選取之學術論文，故未附上收稿日期與審查通過日期。每篇論文均經過審閱與校譯，並請譯者依本刊慣例提供摘要與關鍵詞。諾瑪·愛拉康原作係以註腳方式標示書目，在此按原作體例刊載。